

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員壹缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一四年十二月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Listas

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，並經於二零一四年二月五日第六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉級普通開考，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十五缺，現公佈投考人在培訓課程及實習之最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	副關務督察編號	姓名	分
1.º	26891	區昆祥	84.1
2.º	102921	梁建華	83.4

Lista de ordenação final relativa ao curso de formação e o respectivo estágio do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quinze lugares de categoria de inspector alfandegário, 1.º escalão da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de inspector alfandegário	Nome	valores
1.º	26 891	Ao Kuan Cheong	84,1
2.º	102 921	Leung Kin Wah	83,4

次序	副關務督察編號	姓名	分	Ordem	N.º de inspector alfandegário	Nome	valores
3.º	11881	周葉建.....	82.9	3.º	11 881	Chao Ip Kin.....	82,9
4.º	52921	余展強.....	82.3	4.º	52 921	U Chin Keong.....	82,3
5.º	23871	陳嘉安.....	82.0	5.º	23 871	Chan Ka On.....	82,0
6.º	39931	林健軍.....	80.0	6.º	39 931	Lam Kin Kuan.....	80,0
7.º	12920	莊桂玉.....	79.4	7.º	12 920	Chong Kuai Iok.....	79,4
8.º	26901	許永德.....	78.9	8.º	26 901	Hoi Weng Tak.....	78,9
9.º	109920	高潔儀.....	78.7	9.º	109 920	Kou Kit I.....	78,7
10.º	64920	葉瑞珍.....	77.9	10.º	64 920	Ip Soi Chan.....	77,9
11.º	29881	謝雪峰.....	77.7	11.º	29 881	Che Sut Fong.....	77,7
12.º	22900	區婉珊.....	76.9	12.º	22 900	Au Un San.....	76,9
13.º	25871	吳紹華.....	75.8	13.º	25 871	Ng Sio Wa.....	75,8
14.º	34861	陸弟民.....	74.2	14.º	34 861	Loc Tai Man.....	74,2

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月九日批示確認)

二零一四年十二月十六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$2,134.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2014).

Serviços de Alfândega, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

公告

Anúncios

為填補本部門文職人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補本部門文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a

《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro de pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 11 de Dezembro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
歐陽麗敏	85.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年十二月十一日的議決確認)

二零一四年十二月三日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：副秘書長 潘錦屏

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong Lai Man	85,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 11 de Dezembro de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Pun Kam Peng, secretária-geral adjunta.

Vogais efectivas: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncio

為填補由立法會輔助部門以編制外合同任用的高級技術員組別第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

公告

Anúncios

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十五日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

關於個人資料保護辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一缺之開考（於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，准考人知識考試成績名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁（<http://www.gdp.gov.mo>）供查閱。

關於個人資料保護辦公室以編制外合同制度填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員三缺之開考（於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，准考人知識考試成績名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gdp.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta (cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014).

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gdp.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção

保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁 (<http://www.gpd.gov.mo>) 供查閱。

二零一四年十二月十七日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

de Dados Pessoais para efeitos de consulta (cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chong Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局編制外合同任用的文案職程第一職階首席文案一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一四年十二月四日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補本局編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção dos Serviços (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira letrado, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員二個編制內職缺及二個以編制外合同制度填補的職缺，其開考公告已刊登於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈報考人最後成績如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	José Manuel Rodrigues da Costa.....	73.47
2.º	霍安輝.....	62.06
3.º	朱亞力.....	61.48
4.º	譚穎妍.....	60.99
5.º	劉詠怡.....	58.68
6.º	朱啟昌.....	55.99
7.º	梁細霞.....	51.87

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：18人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試中得分低於50分而被淘汰之投考人：8人。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional e dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Pontuação final
1.º	José Manuel Rodrigues da Costa.....	73,47
2.º	André Filipe César Faustino	62,06
3.º	Alexandre Luís Gee.....	61,48
4.º	Tam Weng In.....	60,99
5.º	Lao Weng I.....	58,68
6.º	Chu Kai Cheong.....	55,99
7.º	Leong Sai Ha	51,87

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado às provas de conhecimentos: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 8 candidatos.

c) Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a

可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月十一日的批示認可)

二零一四年十二月三日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 陳軒志

正選委員：行政公職局顧問翻譯員 Manuela Teresa Sousa Aguiar

行政公職局顧問翻譯員 Leonardo Calisto

Correia

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

contar a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista classificativa, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Hin Chi, subdirector da DSRJDI.

Vogais efectivos: Manuela Teresa Sousa Aguiar, intérprete-tradutora assessora dos SAFF; e

Leonardo Calisto Correia, intérprete-tradutor assessor dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
沙靜宜..... 83.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十二月五日管理委員會會議確認)

二零一四年十一月十九日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：培訓及資料儲存處顧問高級技術員 陳建中

房屋局一等高級技術員 李寶儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Xavier Leung Maria Helena..... 83,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 5 de Dezembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chan Kin Chong, técnico superior assessor da Divisão de Formação e Documentação; e

Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十二月五日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十二月九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

三十日告示

茲公佈，林少玲申請其已故配偶羅炳輝之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署道路渠務部道路處第六職階技術工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十二月四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$822.00)

經 濟 局**公 告**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 5 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do IACM.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAAP, cujo prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam, Sio Leng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Lo, Peng Fai, operário, 6.º escalão, da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Anúncios**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos

231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補經濟局編制內人員督察職程第一職階顧問督察二缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$920.00)

serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

財政局

公告

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一四年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2014

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 13,260,558,116.17	\$ 14,550,558,116.17	\$ 0.00	\$ 5,292,257,001.02	\$ 19,842,815,117.19
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,290,000,000.00	\$ 14,848,579,956.85		\$ 5,826,393,674.82	\$ 6,582,257,001.02
合計 Soma					\$ 20,674,973,631.67
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,751,828,099.90	\$ 14,691,828,099.90		\$ 5,309,930,950.25	\$ 20,001,759,050.15
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,940,000,000.00	\$ 156,751,856.95		\$ 516,462,724.57	\$ 14,169,490,146.25
期末結餘 Saldo final					\$ 673,214,581.52
合計 Soma					\$ 20,674,973,631.67
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	\$ 754,048,070,425.03			\$ 173,881,214,182.44
b) 新舊扣除 Descontos nos vencimentos	-	-			-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-			-
d) 保證金 Cauções	-	-			-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-			-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	-			-
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.* de fundos	-	-			-
				\$ 2,005,079,703.66	\$ 2,005,079,703.66

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,728,436.37元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 728 436.37.

二零一四年十二月十五日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

勞工事務局**公告**

勞工事務局通過以審查文件方式，為本局以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔助人員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

工商業發展基金**公告****第2/FDIC/2014號公開招標**

根據經濟財政司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示，為提供「第六屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」承辦服務進行公開招標。有意投標者可從二零一四年十二月二十六日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門羅保博士街1-3號24樓經濟局會展廳及產業發展廳查閱招標卷宗，並於澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心繳付澳門元貳佰圓正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本。

為投標者安排的說明會，將於二零一四年十二月二十九日上午十時在澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO****Anúncio****Concurso Público n.º 2/FDIC/2014**

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para fornecimento de serviços de coordenação do «6.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas». Os interessados podem consultar, desde o dia 26 de Dezembro de 2014, o processo do concurso no Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 24.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª feira) ou 17,30 horas (6.ª feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$ 200,00), no Centro de Atendimento da DSE, sito no 2.º andar do mesmo edifício.

A sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião da DSE, sita no 7.º andar do edifício supra mencionado, no dia 29 de Dezembro de 2014, pelas 10,00 horas.

投標書應交往澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心。遞交投標書之截止時間為二零一五年一月二十六日下午五時正。

開標將於二零一五年一月二十七日上午十時在位於澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席開標會議。

投標者需以現金的形式，向中國銀行澳門分行帳戶編號：01-01-20-792772存入澳門元肆拾萬圓正（\$400,000.00），收款者為「工商業發展基金」，並註明所付款項之目的，或以抬頭人/受益人為「工商業發展基金」的等額銀行擔保，作為臨時擔保。

二零一四年十二月十七日於工商業發展基金

工商業發展基金管理委員會主席 蘇添平

（是項刊登費用為 \$2,075.00）

As propostas devem ser entregues no referido Centro de Atendimento da DSE. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 26 de Janeiro de 2015.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião da DSE acima mencionada, no dia 27 de Janeiro de 2015, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do Programa do Concurso) para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de quatrocentas patacas (\$ 400 000,00), à ordem do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, mediante depósito em numerário, na conta bancária n.º 01-01-20-792772 do Banco da China, Sucursal de Macau (especificando o fim a que se destina), ou através da garantia bancária do valor equivalente, em nome do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月十六日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
黃羨心..... 82.22

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月十日的批示確認)

二零一四年十二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 張可明

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 湯雅欣

財政局二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)十五缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及輔以專業面試方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	歐偉賢.....	79.90
2.º	黃敬樵.....	79.24
3.º	何彩績.....	78.84
4.º	葉惠芳.....	78.70
5.º	黃志龍.....	78.40
6.º	蘇瑞珠.....	78.27

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Wong Sin Sam Celina82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Ho Ming, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Tong Nga Ian, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de quinze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ao Vai Iun.....	79,90
2.º	Wong Keng Chio	79,24
3.º	Ho Choi Chek	78,84
4.º	Ip Wai Fong.....	78,70
5.º	Vong Chi Long.....	78,40
6.º	Sou Soi Chu.....	78,27

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
7.º	何長結	77.77	7.º	Ho Cheong Kit	77,77
8.º	李鄧輝	77.54	8.º	Lei Tang Fai	77,54
9.º	梁金喜	77.53	9.º	Leong Kam Hei	77,53
10.º	黃俏琼	77.37	10.º	Wong Chio Keng	77,37
11.º	李彩艷	77.20	11.º	Lei Choi Im	77,20
12.º	謝玉滔	76.74	12.º	Che Iok Tou	76,74
13.º	郭嘉偉	76.67	13.º	Guo Jiawei	76,67
14.º	張潔貞	76.64	14.º	Cheong Kit Cheng	76,64
15.º	吳秀簪	76.60	15.º	Ng Sao Cham	76,60
16.º	梁銀玉	76.54	16.º	Leong Ngan Iok	76,54
17.º	趙中經	76.50	17.º	Chio Chong Keng	76,50
18.º	張焯燕	76.47	18.º	Cheung Cheuk Yin	76,47
19.º	吳桂卿	76.44	19.º	Ung Kuai Heng	76,44
20.º	李麗娟	76.40	20.º	Lei Lai Kun	76,40
21.º	何玉嬋	76.34	21.º	Ho Iok Sim	76,34
22.º	黃素玲	76.30	22.º	Wong Sou Leng	76,30
23.º	何煥娟	76.27	23.º	Ho Wun Kun	76,27
24.º	吳美蓮	76.24	24.º	Ng Mei Lin	76,24
25.º	林卓威	76.20	25.º	Lam Cheok Wai	76,20
26.º	陳美嬌	76.10	26.º	Chan Mei Kio	76,10
27.º	梁順甜	75.97	27.º	Leong Son Tim	75,97
28.º	何玉麗	75.87	28.º	Ho Iok Lai	75,87
29.º	鄭林月森	75.83	29.º	Kwong Lam Ut Sam	75,83
30.º	李秋容	75.77	30.º	Lei Chao Iong	75,77
31.º	郭銀鳳	75.67	31.º	Kuok Ngan Fong	75,67
32.º	李慧仙	75.63	32.º	Lei Wai Sin	75,63
33.º	黃煥彩	75.57	33.º	Wong Wun Choi	75,57
34.º	Tong Weng Lan	75.54	34.º	Tong Weng Lan	75,54
35.º	禰麗珍	75.47	35.º	Hun Lai Chan	75,47
36.º	李艷玲	75.40	36.º	Lei Im Leng	75,40
37.º	許錦文	75.37	37.º	Hoi Kam Man	75,37
38.º	伍順麗	75.34	38.º	Ng Son Lai	75,34
39.º	蕭綺文	75.33	39.º	Sio I Man	75,33
40.º	袁婉儀	75.30	40.º	Un Un I	75,30
41.º	李惠媚	75.27	41.º	Lei Wai Mei	75,27
42.º	謝珍容	75.24	42.º	Che Chan Iong	75,24
43.º	梁少萍	75.20	43.º	Leong Sio Peng	75,20
44.º	李強	75.17	44.º	Lee Keung	75,17
45.º	陳麗萍	75.15	45.º	Chan Lai Peng	75,15
46.º	黃潤坤	75.14	46.º	Wong Ion Kuan	75,14

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
47.º	周麗雲	75.13			
48.º	盧婉雯	75.10	47.º	Chao Lai Wan	75,13
49.º	陳邨貞	75.07	48.º	Lou Un Man	75,10
50.º	陳三妹	75.04	49.º	Chan Kuok Cheng	75,07
51.º	羅沛嫻	75.00	50.º	Chan Sam Mui	75,04
52.º	蘇梅英	74.97	51.º	Lo Pui Han	75,00
53.º	袁麗娟	74.94	52.º	Sou Mui Ieng	74,97
54.º	廖容好	74.90	53.º	Un Lai Kun	74,94
55.º	歐如清	74.87	54.º	Lio Iong Hou	74,90
56.º	吳金妹	74.84	55.º	Ao U Cheng	74,87
57.º	歐裕群	74.80	56.º	Ng Kam Mui	74,84
58.º	周霍佩連	74.77	57.º	Ao U Kuan	74,80
59.º	林燕芬	74.74	58.º	Chau Fok Pui Lin	74,77
60.º	徐淑芬	74.70	59.º	Lam In Fan	74,74
61.º	郭鈺雲	74.67	60.º	Choi Ioc Fan	74,70
62.º	黃金好	74.63	61.º	Kuok Iok Wan	74,67
63.º	潘少冰	74.60	62.º	Wong Kam Hou	74,63
64.º	鄭愛珠	74.57	63.º	Pun Sio Peng	74,60
65.º	馮惠玲	74.54	64.º	Cheang Oi Chu	74,57
66.º	鄭長柳	74.50	65.º	Fong Wai Leng	74,54
67.º	吳金好	74.47	66.º	Cheang Cheong Lao	74,50
68.º	林佩瑜	74.44	67.º	Ng Kam Hou	74,47
69.º	陳麗文	74.37	68.º	Lam Pui U	74,44
70.º	吳群英	74.30	69.º	Chan Lai Man	74,37
71.º	梁少玲	73.93	70.º	Ng Kuan Ieng	74,30
72.º	洪亞娥	73.74	71.º	Leong Sio Leng	73,93
73.º	陳麗瓊	73.70	72.º	Hong A Ngo	73,74
74.º	陳榮輝	73.67	73.º	Chan Lai Keng	73,70
75.º	吳韻芳	73.64	74.º	Chan Weng Fai	73,67
76.º	王玉玲	73.60	75.º	Ng Wan Fong	73,64
77.º	李佩英	73.57	76.º	Wong Iok Leng	73,60
78.º	姚結霞	73.54	77.º	Lei Pui Ieng	73,57
79.º	周滿好	73.50	78.º	Io Kit Ha	73,54
80.º	戴偉群	73.47	79.º	Chao Mun Hou	73,50
81.º	李瑞群	73.40	80.º	Tai Wai Kuan	73,47
82.º	蔡燕晴	73.37	81.º	Lei Soi Kuan	73,40
83.º	陳四女	73.30	82.º	Choi In Cheng	73,37
84.º	胡念冰	73.24	83.º	Chan Sei Noi	73,30
85.º	何銀崧	73.23	84.º	Wu Nim Peng	73,24
86.º	張潔雲	73.17	85.º	Ho Ngan Song	73,23
			86.º	Cheong Kit Wan	73,17

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
87.º	杜石連	73.00	87.º	Tou Sek Lin	73,00
88.º	歐陽好	72.90	88.º	Ao Ieong Hou	72,90
89.º	陳展如	72.87	89.º	Chan Chin U	72,87
90.º	李杰顏	72.80	90.º	Lei Kit Ngan	72,80
91.º	歐玉嬋	72.74	91.º	Ao Iok Sim	72,74
92.º	周玉麗	72.70	92.º	Chao Iok Lai	72,70
93.º	李永梅	72.67	93.º	Li Yongmei	72,67
94.º	丘菊珍	72.64	94.º	Iao Kak Chan	72,64
95.º	張素美	72.57	95.º	Cheong Sou Mei	72,57
96.º	周婉環	72.33	96.º	Chao Un Wan	72,33
97.º	邱桂嫦	72.30	97.º	Iao Kuai Seong	72,30
98.º	陳瑞群	72.24	98.º	Chan Soi Kuan	72,24
99.º	林少芬	72.14	99.º	Lam Sio Fan	72,14
100.º	楊潤蓮	71.90	100.º	Ieong Ion Lin	71,90
101.º	黃惠芳	71.83	101.º	Wong Wai Fong	71,83
102.º	陸壽嫻	71.73	102.º	Lok Sao Han	71,73
103.º	陳子平	71.44	103.º	Chan Chi Peng	71,44
104.º	李燕屏	71.37	104.º	Lei In Peng	71,37
105.º	歐妙蘭	71.30	105.º	Ao Mio Lan	71,30
106.º	雷鳳儀	71.27	106.º	Loi Fong I	71,27
107.º	劉惠儀	70.80	107.º	Lao Wai I	70,80
108.º	歐細圍	70.77	108.º	Ao Sai Wai	70,77
109.º	彭美賢	70.70	109.º	Pang Mei In	70,70
110.º	俞桑	70.57	110.º	U Song	70,57
111.º	蔡詠娟	70.47	111.º	Choi Weng Kun	70,47
112.º	樊美玲	70.40	112.º	Fan Mei Leng	70,40
113.º	陳崇輝	70.30	113.º	Chan Song Fai	70,30
114.º	楊仁菊	70.27	114.º	Yang Renju	70,27
115.º	何麗春	70.20	115.º	Ho Lai Chon	70,20
116.º	馬寶儀	70.17	116.º	Ma Pou I	70,17
117.º	劉杏枝	70.14	117.º	Lao Hang Chi	70,14
118.º	程小鳳	70.10	118.º	Cheng Sio Fong	70,10
119.º	李彩煥	69.87	119.º	Lei Choi Wun	69,87
120.º	蘇淑群	69.74	120.º	Sou Sok Kuan	69,74
121.º	李鳴斌	69.70	121.º	Lei Meng Pan	69,70
122.º	張麗萍	69.67	122.º	Cheong Lai Peng	69,67
123.º	陳少橋	69.65	123.º	Chan Sio Kio	69,65
124.º	黃美玲	69.64	124.º	Wong Mei Leng	69,64
125.º	陸倩媛	69.60	125.º	Lok Sin Wun	69,60
126.º	唐鳳翎	69.53	126.º	Tong Fong Leng	69,53
127.º	曾志英	69.50	127.º	Chang Chi Ieng	69,50

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
128.º	李佩嫻	69.47			
129.º	林少梅	69.44	128.º	Lei Pui Han	69,47
130.º	沈美茵	69.40	129.º	Lam Sio Mui	69,44
131.º	楊家明	69.37	130.º	Sam Mei Ian	69,40
132.º	湛翠麗	69.34	131.º	Ieong Ka Meng	69,37
133.º	吳秀娟	69.33	132.º	Cham Choi Lai	69,34
134.º	梁潤弟	69.30	133.º	Ng Sao Kun	69,33
135.º	歐仲珍	69.27	134.º	Leong Ion Tai	69,30
136.º	李根平	69.24	135.º	Ao Chong Chan	69,27
137.º	黃敏珠	69.20	136.º	Lei Kan Peng	69,24
138.º	周忠翰	69.17	137.º	Wong Man Chu	69,20
139.º	譚潔芬	69.13	138.º	Chau Chung Hon	69,17
140.º	鄭咏梅	69.10	139.º	Tam Kit Fan	69,13
141.º	區群英	69.07	140.º	Zheng Yongmei	69,10
142.º	林盧女	69.04	141.º	Ao Kuan Ieng	69,07
143.º	梁慧芳	68.97	142.º	Lam Lou Noi	69,04
144.º	容葉紅	68.94	143.º	Leong Wai Fong	68,97
145.º	余美珍	68.87	144.º	Iong Ip Hong	68,94
146.º	黃杏玲	68.84	145.º	U Mei Chan	68,87
147.º	關佩欣	68.80	146.º	Wong Hang Leng	68,84
148.º	陳芳	68.77	147.º	Kuan Pui Ian	68,80
149.º	歐彩嬋	68.74	148.º	Chan Fong	68,77
150.º	戴世忠	68.70	149.º	Ao Choi Sim	68,74
151.º	許惠瑜	68.67	150.º	Tai Sai Chong	68,70
152.º	黃月意	68.64	151.º	Hoi Wai U	68,67
153.º	余惠心	68.60	152.º	Wong Ut I	68,64
154.º	陳瑞卿	68.57	153.º	U Wai Sam	68,60
155.º	黃彩琴	68.54 a)	154.º	Chan Soi Heng	68,57
156.º	潘秀英	68.50	155.º	Wong Choi Kam	68,54 a)
157.º	鍾少銀	68.47	156.º	Pun Sao Ieng	68,50
158.º	甘鳳華	68.44	157.º	Chong Sio Ngan	68,47
159.º	黃淑儀	68.40	158.º	Kam Fong Wa	68,44
160.º	蕭煥弟	68.37	159.º	Vong Soc I	68,40
161.º	吳燕雯	68.34	160.º	Sio Wun Tai	68,37
162.º	鄭秀齊	68.30	161.º	Wu Yan Wen	68,34
163.º	黃淑芬	68.27	162.º	Cheang Sao Chai	68,30
164.º	高愛嫻	68.24	163.º	Wong Sok Fan	68,27
165.º	林艷芬	68.20	164.º	Kou Oi Chun	68,24
166.º	鍾蘭	68.17	165.º	Lam Im Fan	68,20
167.º	鄧尾仲	68.13	166.º	Chong Lan	68,17
168.º	余海禮	68.10	167.º	Tang Mei Chong	68,13
			168.º	U Hoi Lai	68,10

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
169.º	林惠瑜.....	68.07	169.º	Lam Wai U.....	68,07
170.º	嚴美英.....	68.04	170.º	Im Mei Ieng.....	68,04
171.º	雷錦芳.....	68.00	171.º	Loi Kam Fong.....	68,00
172.º	李水雲.....	67.97	172.º	Lei Soi Wan.....	67,97
173.º	關美嫻.....	67.94	173.º	Kuan Mei Sim.....	67,94
174.º	梁惠珊.....	67.90	174.º	Liang Huishan.....	67,90
175.º	陸朝珍.....	67.87	175.º	Lok Chio Chan.....	67,87
176.º	張美霞.....	67.84	176.º	Cheong Mei Ha.....	67,84
177.º	蕭鳳美.....	67.80	177.º	Sio Fong Mei.....	67,80
178.º	胡志勵.....	67.77	178.º	Wu Chi Lai.....	67,77
179.º	劉至寶.....	67.74	179.º	Lau Chi Pou.....	67,74
180.º	嚴綺霞.....	67.70	180.º	Im I Ha.....	67,70
181.º	李穎芝.....	67.67	181.º	Lei Weng Chi.....	67,67
182.º	王麗芬.....	67.64	182.º	Wong Lai Fan.....	67,64
183.º	林偉明.....	67.60	183.º	Lam Vai Meng.....	67,60
184.º	陳素芬.....	67.57	184.º	Chan Sou Fan.....	67,57
185.º	岑麗虹.....	67.55	185.º	Sam Lai Hong.....	67,55
186.º	李玉清.....	67.54	186.º	Lei Iok Cheng.....	67,54
187.º	林惠燕.....	67.50	187.º	Lam Wai In.....	67,50
188.º	姚昕.....	67.47	188.º	Io Ian.....	67,47
189.º	陳毅邦.....	67.44	189.º	Chan Ngai Pong.....	67,44
190.º	庄麗瑤.....	67.40	190.º	Chong Lai Iong.....	67,40
191.º	李秀妙.....	67.37	191.º	Lei Sao Mio.....	67,37
192.º	張國霞.....	67.34	192.º	Cheong Kuok Ha.....	67,34
193.º	甘鳳麟.....	67.30	193.º	Kam Fong Lon.....	67,30
194.º	鄭月娥.....	67.27	194.º	Cheang Ut Ngo.....	67,27
195.º	歐煥璋.....	67.24	195.º	Ao Wun Cheong.....	67,24
196.º	周齊心.....	67.20	196.º	Chao Chai Sam.....	67,20
197.º	周倩芬.....	67.17	197.º	Chao Sin Fan.....	67,17
198.º	林增榕.....	67.14	198.º	Lam Chang Iong.....	67,14
199.º	何綺雯.....	67.10	199.º	Ho I Man.....	67,10
200.º	許鳳梅.....	67.07	200.º	Hoi Fong Mui.....	67,07
201.º	崔美容.....	67.04	201.º	Choi Mei Iong.....	67,04
202.º	黃麗芬.....	67.00	202.º	Wong Lai Fan.....	67,00
203.º	黃淑貞.....	66.97	203.º	Vong Soc Cheng.....	66,97
204.º	鄭寶珠.....	66.94	204.º	Kwong Po Chu.....	66,94
205.º	張焯冰.....	66.90	205.º	Cheung Cheok Peng.....	66,90
206.º	何艷霞.....	66.87	206.º	Ho Im Ha.....	66,87
207.º	梁潤連.....	66.85	207.º	Leong Ion Lin.....	66,85
208.º	許惠儀.....	66.84	208.º	Hoi Wai I.....	66,84
209.º	劉幼鳳.....	66.77	209.º	Liu Youfeng.....	66,77

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
210.º	林麗璇.....	66.74			
211.º	梁秀玲.....	66.70	210.º	Lam Lai Sun.....	66,74
212.º	何玉明.....	66.67	211.º	Leong Sao Leng.....	66,70
213.º	李莉梅.....	66.64	212.º	Ho Iok Meng.....	66,67
214.º	張玉珍.....	66.60	213.º	Lei Lei Mui.....	66,64
215.º	侯好蓮.....	66.57	214.º	Cheong Iok Chang.....	66,60
216.º	陳少群.....	66.54	215.º	Hao Hou Lin.....	66,57
217.º	張勤英.....	66.50	216.º	Chan Sio Kuan.....	66,54
218.º	程白紅.....	66.47	217.º	Cheong Kan Ieng.....	66,50
219.º	梁彩蘭.....	66.40	218.º	Ching Pak Hong.....	66,47
220.º	陳朗宜.....	66.37	219.º	Leong Choi Lan.....	66,40
221.º	何秀琼.....	66.34	220.º	Chan Long I.....	66,37
222.º	蕭鳳萍.....	66.30	221.º	Ho Sao Keng.....	66,34
223.º	鄭杏儀.....	66.27	222.º	Sio Fong Peng.....	66,30
224.º	陳少梅.....	66.24	223.º	Cheang Hang I.....	66,27
225.º	潘靈詩.....	66.20	224.º	Chan Sio Mui.....	66,24
226.º	蘇麗治.....	66.17	225.º	Pun Leng Si.....	66,20
227.º	張永愛.....	66.14	226.º	Sou Lai Chi.....	66,17
228.º	黃笑群.....	66.10	227.º	Cheong Weng Oi.....	66,14
229.º	文志雄.....	66.07	228.º	Vong Sio Kuan.....	66,10
230.º	賀麗嬋.....	66.04	229.º	Man Chi Hong.....	66,07
231.º	袁惠結.....	66.00	230.º	Ho Lai Sim.....	66,04
232.º	鍾梅英.....	65.97	231.º	Un Wai Kit.....	66,00
233.º	黃秀霞.....	65.94	232.º	Chong Mui Ieng.....	65,97
234.º	張小燕.....	65.90	233.º	Wong Sau Ha.....	65,94
235.º	李雪梅.....	65.87	234.º	Cheong Sio In.....	65,90
236.º	雷鎮慈.....	65.84	235.º	Lei Sut Mui.....	65,87
237.º	林敏儀.....	65.80	236.º	Loi Chan Chi.....	65,84
238.º	李巧美.....	65.77	237.º	Lam Man I.....	65,80
239.º	趙麗琼.....	65.74	238.º	Lei Hao Mei.....	65,77
240.º	劉葉妹.....	65.70	239.º	Chiu Lai Keng.....	65,74
241.º	葉群英.....	65.67	240.º	Lao Ip Mui.....	65,70
242.º	吳元鳳.....	65.64	241.º	Ip Kuan Ieng.....	65,67
243.º	蘇碧嫻.....	65.60	242.º	Ng Un Fong.....	65,64
244.º	余艷紅.....	65.57	243.º	Soo Pek Han.....	65,60
245.º	徐淑芳.....	65.54	244.º	U Im Hong.....	65,57
246.º	吳少冰.....	65.50	245.º	Choi Soc Fong.....	65,54
247.º	何少芳.....	65.47	246.º	Wu Shao Bing.....	65,50
248.º	鄭藝媛.....	65.44	247.º	Ho Sio Fong.....	65,47
249.º	張清萍.....	65.40	248.º	Cheang Ngai Wun.....	65,44
250.º	李美超.....	65.37	249.º	Cheong Cheng Peng.....	65,40
			250.º	Lei Mei Chio.....	65,37

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
251.º	區美儀	65.34	251.º	Au Mei I	65,34
252.º	黃雪儀	65.30	252.º	Wong Sut I	65,30
253.º	梁復興	65.27	253.º	Leong Fok Heng	65,27
254.º	袁淑意	65.24	254.º	Un Sok I	65,24
255.º	麥美紅	65.20	255.º	Mak Mei Hong	65,20
256.º	雷銀翠	65.17	256.º	Loi Ngan Choi	65,17
257.º	周雪蓮	65.14	257.º	Chao Sut Lin	65,14
258.º	吳鳳娣	65.10	258.º	Ng Fong Tai	65,10
259.º	黃楚嫦	65.04	259.º	Vong Cho Seong	65,04
260.º	楊育欣	64.94	260.º	Ieong Iok Ian	64,94
261.º	吳惠鑾	64.87	261.º	Ng Wai Lun	64,87
262.º	吳鳳彩	64.80	262.º	Ng Fong Choi	64,80
263.º	陳靄嫻	64.37	263.º	Chan Oi Han	64,37

備註：

a) 該名投考人之中文姓名於臨時名單及確定名單內誤寫為黃彩群；

b) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席專業面試被除名之投考人：55名；

——因放棄專業面試被除名之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經二零一四年十二月十五日保安司司長的批示確認)

二零一四年十二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 陳淑欣

委員：一等警員 何錦茵

一等技術輔導員 黃煥鑽

(是項刊登費用為 \$15,531.00)

Obs.:

a) Por ter saído inexacto, como “黃彩群”, por lapso, o nome chinês do referido candidato nas listas provisória e definitiva;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 55 candidatos;

— Excluído por ter desistido da entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para o Senhor Secretário para a Segurança, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Sok Ian, comissária do CPSP.

Vogais: Ho Kam Ian, guarda da primeira do CPSP; e

Wong Wun Chun, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 15 531,00)

司 法 警 察 局

名 單

按刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão,

普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內高級技術員職程之第一職階一高等級技術員（行政及情報分析範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人： 分
林偉達..... 74.08

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十日批示確認）

二零一四年十二月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 薛仲明

正選委員：處長 馮浩賢

首席高級技術員（教育暨青年局） 鄭錫杰

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人： 分
1.º 李家榮..... 69.00
2.º 廖羽屏..... 67.98

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十日批示確認）

二零一四年十二月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 黃建玲

正選委員：顧問翻譯員 林美儀

首席顧問高級技術員（行政公職局） 譚惠珠

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行

área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Único candidato aprovado: valores
Lam Wai Tat..... 74,08

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Sit Chong Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Fong Hou In, chefe de divisão; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Lee, Ka Weng Armindo..... 69,00
2.º Lio U Peng 67,98

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Kin Ling Ester, técnica superior assessora (chefia funcional).

Vogais efectivos: Lam Mei U Margarida, intérprete-tradutora assessora; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão,

普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（公共關係範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
陸晴.....	73.16

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十二月十一日批示確認）

二零一四年十二月十日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：首席刑事偵查員（職務主管） 趙朱惠敏

一等高級技術員（房屋局） 林梓良

（是項刊登費用為 \$3,403.00）

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）三缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試（實踐考試）將於二零一五年一月十七日（星期六），在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行。准考人須於指定時間前十五分鐘到達上述地點。

二零一四年十二月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（行政及警務關係範疇）一缺，經於二零一四年

da carreira de técnico superior, área de relações públicas, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Único candidato aprovado:	valores
Lok Cheng.....	73,16

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Dezembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiu Chu Wai Man, investigadora criminal principal (chefia funcional); e

Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A prova de conhecimentos (prova prática) terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edif. Comercial Nam Tung, 13.º andar, Macau, no dia 17 de Janeiro de 2015 (sábado). Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora indicada para cada um, conforme o horário.

Polícia Judiciária, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電訊範疇）兩缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（採購範疇）兩缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa e de relações policiais, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de telecomunicações, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de análise de informações, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

técnico, área de aprovisionamento, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

衛生局

名單

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；完成實習後，以編制外合同方式，聘用成績名單排列前二名的合格實習人員擔任衛生局第一職階二等高級衛生技術員，經二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 梁敏慧.....	73.16
2.º 何家豪.....	71.04
3.º 吳婷婷.....	70.77
4.º 林嘉慧.....	69.66
5.º 陳少絲.....	67.40
6.º 趙龍彪.....	66.64
7.º 邱慶祥.....	63.58
8.º 林家慧.....	62.80
9.º 區潔文.....	62.20
10.º 鄒文玲.....	61.71
11.º 林燕玲.....	61.62
12.º 陳英琳.....	61.60
13.º 曾裕珊.....	60.28
14.º 何家濠.....	60.18
15.º 黃詩欣.....	57.69
16.º 鄧紫恩.....	55.40
17.º 陳豪傑.....	53.20
18.º 黃海茵.....	50.56

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de três lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia; após a conclusão do estágio, os primeiros dois estagiários aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Man Wai.....	73,16
2.º Ho Ka Hou.....	71,04
3.º Ung Bonnie Tingting.....	70,77
4.º Lam Ka Wai.....	69,66
5.º Chan Sio Si.....	67,40
6.º Chio Long Pio.....	66,64
7.º Iao Heng Cheong.....	63,58
8.º Lam Ka Wai.....	62,80
9.º Ao Kit Man.....	62,20
10.º Chau Man Ling.....	61,71
11.º Lam In Leng.....	61,62
12.º Chan Ieng Lam.....	61,60
13.º Chang U San.....	60,28
14.º Ho Ka Hou.....	60,18
15.º Wong Si Ian.....	57,69
16.º Tang Chi Ian.....	55,40
17.º Chan Hou Kit.....	53,20
18.º Vong Hoi Yan.....	50,56

被除名的投考人:	分	備註	Candidatos excluídos:	valores	nota
1. 陳詠琪.....	49.70	(a)	1. Chan Weng Kei.....	49,70	a)
2. 鄭允卓.....	46.79	(a)	2. Cheang Wan Cheok.....	46,79	a)
3. 張建福.....	42.52	(a)	3. Cheong Kin Fok.....	42,52	a)
4. 趙寶欣.....	47.32	(a)	4. Chio Pou Ian.....	47,32	a)
5. 蔡嘉瑜.....	47.30	(a)	5. Choi Ka U.....	47,30	a)
6. 馮永安.....	48.34	(a)	6. Fong Weng On.....	48,34	a)
7. 林小山.....	42.20	(a)	7. Lam Sio San.....	42,20	a)
8. 李文浩.....	48.13	(a)	8. Lei Man Hou.....	48,13	a)

備註:

(a) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十二月十七日於衛生局

典試委員會:

主席: 一等高級衛生技術員 林國華

正選委員: 一等高級衛生技術員 張錦開

首席高級衛生技術員 吳曉玲

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

(開考編號: 01213/02-TSS)

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(營養職務範疇)所必需的實習; 以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告, 現公佈最後成績名單如下:

1) 合格投考人:

名次	合格投考人	分
1.º	司徒雁芬.....	59.30
2.º	姚兆聰.....	54.45

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Wa, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Cheong Kam Hoi, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

(Ref. do concurso n.º 01213/02-TSS)

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

1) Candidatos aprovados:

Ordem	Candidatos aprovados	Valores
1.º	Si Tou Ngan Fan.....	59,30
2.º	Dao Sio Chong.....	54,45

名次	合格投考人	分	Ordem	Candidatos aprovados	Valores
3.º	劉穎心.....	54.30	3.º	Lau Weng Sam.....	54,30
4.º	陳冠衡.....	53.60	4.º	Chan Kun Hang.....	53,60
5.º	林若恆.....	52.50	5.º	Lam Ieok Hang.....	52,50
6.º	屠昊.....	52.35	6.º	Tou, Dora Hou.....	52,35

2) 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人:

序號	被除名的投考人	分	備註
1.	林雨盈.....	49.60	
2.	葉嘉琪.....	46.90	
3.	黃家慧.....	45.55	
4.	吳家恩.....	44.60	
5.	黃麗欣.....	44.10	
6.	陳艷琳.....	42.50	a)
7.	陳艷芳.....	42.50	
8.	何潔攀.....	41.70	
9.	李穎妍.....	41.10	

備註:

根據本開考通告第10.3點，如投考人的總評分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序：

a) 知識考試得分較高。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十一月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 周淑儀

正選委員：一等高級衛生技術員 Alves, Manuel Filipe do Amaral

一等高級衛生技術員 伍祝平

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

公 告

經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十五缺）的

2) Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:

N.º	Candidatos excluídos	Valores	Nota
1.	Lam U Ieng.....	49,60	
2.	Ip Ka Kei.....	46,90	
3.	Wong Ka Wai.....	45,55	
4.	Ng Ka Ian.....	44,60	
5.	Wong Lai Ian.....	44,10	
6.	Chan Im Lam.....	42,50	a)
7.	Chan Im Fong.....	42,50	
8.	Ho Kit Pan.....	41,70	
9.	Lei Weng In.....	41,10	

Nota:

De acordo com o ponto 10.3 do presente aviso de concurso, em caso de igualdade classificação final, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

a) Melhor classificação na prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chao Sok I, técnico superior de saúde principal.

Vogais efectivos: Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款和第三款的規定公佈，投考人確定名單和知識筆試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月九日於衛生局

局長 李展潤

lhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos e as observações sobre a prova escrita de conhecimentos ao concurso comum, de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (quarenta e cinco lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(開考編號:A07/TSS/FIS/2014)

(Ref. do concurso n.º A07/TSS/FIS/2014)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)三缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,593.00)

為填補衛生局人員編制藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師一缺,經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考者臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,以供查閱。

二零一四年十二月十五日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺,經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考者臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 593,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鄧楚君.....	91.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Cho Kuan.....	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

正選委員：處長 梁麗卿

行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員二缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 劉少珊.....	82.78
2.º 劉偉俊.....	79.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法務局顧問高級技術員 李宇騰

教育暨青年局為填補散位合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
Ana Rita Loureiro da Mota Pereira.....	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

Vogais efectivos: Leong Lai Heng, chefe de divisão; e

Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Sio San	82,78
2.º Lao Wai Chon.....	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ana Rita Loureiro da Mota Pereira.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法務局顧問高級技術員 李宇騰

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
張瑞荇.....	79,33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

電信管理局一高等級技術員 梁潔英

教育暨青年局為填補編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林惠玲.....	89,88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Soi Hang	79,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Vai Leng	89,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

財政局一等高級技術員 梁鍵璋

教育暨青年局為填補編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
劉惠儀.....	92.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法務局二等高級技術員 蘇文曾

教育暨青年局為填補編制內技術員人員組別第一職階首席技術員(社會科學範疇)一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
吳美珠.....	70.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Wai I.....	92,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Mei Chu.....	70,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

正選委員：社會保障基金二等翻譯員 文麗菁

候補委員：職務主管 楊榮吉

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
黃雍蘊.....	81.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：一等高級技術員 王珊珊

行政公職局一等技術員 鄭嘉茵

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
郭慧敏.....	89.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

Vogal efectiva: Man Lai Cheng, intérprete-tradutora de 2.ª classe do Fundo de Segurança Social.

Vogal suplente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Iong Wan	81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Wong San San, técnica superior de 1.ª classe; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Wai Man.....	89,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

正選委員：一等技術員 曹玉籟

法務局顧問文案 唐伯福

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鍾喜華	89.56
2.º 李永輝	87.50
3.º Helena da Conceição Jorge	84.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

民政總署首席技術員 王曦瑜

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 馬少芳	80.44
2.º 何雪梅	80.00 a)
3.º 陳小麗	80.00 a)
4.º 何詩慧	80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Tong Pak Fok, letrado assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chung Hsi Hua	89,56
2.º Lei Veng Fai	87,50
3.º Helena da Conceição Jorge	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista; e

Vong Hei Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ma Sio Fong	80,44
2.º Ho Suet Mui	80,00 a)
3.º Chan Sio Lai	80,00 a)
4.º Ho Si Wai	80,00 a)

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十二月十日的批示認可)

二零一四年十二月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

候補委員：社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$12,471.00)

通告

按照二零一四年十一月二十日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階一等技術員(機電)一缺(根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用)。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogal efectiva: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 12 471,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

(三) 具備機電工程之高等課程學歷；

(四) 具備兩年機電工程的工作經驗。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 不少於兩年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

(四) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(五) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階一等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出色見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia electromecânica;

4) Possuir 2 anos de experiência profissional em engenharia electromecânica.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Documento comprovativo de 2 anos de experiência profissional na área relacionada (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 1.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

主要負責執行本局附屬單位每年的工程和設備發展項目計劃，製作報價技術文件和圖則，負責開標和評審工作，及監督工程；規劃和優化設施中各系統的日常維護和應變機制，尤其處理和跟進機電方面的突發問題；為本局附屬單位提供工程和系統設備上的技術意見/支援；監督機電工程項目的外判公司施工質量和進度，分析、研究及評估並提交相關報告。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階一等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的400點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

Responsabiliza-se principalmente pela execução de obras e projectos de desenvolvimento de equipamentos das subunidades desta Direcção de Serviços anualmente, elaboração de documentação técnica relativa a cotações e ainda de projecto, trabalhos relativos a abertura e apreciação de concursos, e fiscalização das obras; planeia e aperfeiçoa a manutenção diária dos vários sistemas de instalações e o mecanismo de contingência, especialmente em tratamento e acompanhamento de incidentes imprevistos respeitantes a área de engenharia electromecânica; oferece opinião/apoio técnica(o) às subunidades desta Direcção de Serviços sobre obras, sistemas e equipamentos; supervisiona a qualidade e progresso de obras executadas pela empresa de engenharia electromecânica contratada, desenvolve análises, estudos e avaliações e apresenta os respectivos relatórios.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%;

c) Análise curricular: 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 供應資產或提供勞務之公開競投及合同制度：

——七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(六) 公共工程承攬合同之法律制度：

——十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

(七) 工程相關之法規：

——經第24/2009號行政法規修改之八月二十一日第79/85/M號法令《都市建築總章程》；

——六月九日第24/95/M號法令核准《防火安全規章》；

——第11/2005號行政法規核准《電網接駁分擔費用規章》；

(八) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Regime dos concursos públicos e contratos de fornecimento de bens e prestação de serviços:

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa encontra-se disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau).

f) Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas:

— Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

g) Legislação relativa à engenharia:

— Regulamento Geral da Construção Urbana, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2009;

— Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho;

— Regulamento de Participações para Ligações à Rede de Energia Eléctrica, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2005.

h) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

—第9/2006號法律—非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識

機電工程基本知識；電力、升降機、空調及消防的設計、管理、工作原理及保養知識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 冼尚禮

正選委員：顧問高級技術員 何培基

首席顧問高級技術員 梁燕萍

候補委員：一等技術員 布紹祥

顧問高級技術員 鄧楚君

按照二零一四年十一月二十日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（社會工作）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos

Conhecimentos gerais sobre engenharia electromecânica; *design*, gestão, teoria de trabalho e conhecimentos de manutensão de energia eléctrica, elevadores, ar condicionado e prevenção contra incêndio.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sin Seong Lai, chefia funcional.

Vogais efectivos: Ho Pui Kei, técnico superior assessor; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Bo Siu Cheong, técnico de 1.ª classe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de acção social, em regime de contrato além do quadro do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備社會工作之高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

3) Possuir habilitações académicas ao nível de curso superior na área de acção social.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責個案、小組及家長輔導工作；策劃及開展社區教育、家長教育的推廣工作；籌劃具輔導、教育及成長的預防及發展性輔導活動及社區活動，並協調各相關的資源。在特殊教育方面，負責跟進有特殊教育需要的學生，接待有關學生的家長，以及跟進特教家長團體與相關機構的溝通工作。在家長教育方面，主要負責籌劃並跟進與家長教育及家校合作相關的活動。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

5. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.^a classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elabora estudos, concebe e desenvolve projectos, emite pareceres e participa em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, para preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pelo aconselhamento individual, de grupo e dos pais; planeia e desenvolve a promoção da educação comunitária e família; organiza e planeia as actividades de aconselhamento com características de prevenção, desenvolvimento, educação e crescimento e actividades comunitárias, e coordena os respectivos recursos. Na área da educação especial, é responsável pelo acompanhamento dos alunos com necessidades educativas especiais, atendimento aos pais dos mesmos, acampamento da comunicação entre as associações dos pais dos alunos com necessidades educativas especiais e respectivas instituições. Na área da educação dos pais, responsabiliza-se, principalmente, pela organização, planeamento e acompanhamento das actividades da educação dos pais e de cooperação entre a família e a escola.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%;

c) Análise curricular: 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識

(一) 普通心理學知識；

(二) 個案輔導技巧；

(三) 特殊教育專業知識；

(四) 家庭及小組工作；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau).

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos

a) Conhecimentos de psicologia geral;

b) Técnicas de aconselhamento individual;

c) Conhecimentos profissionais no ensino especial;

d) Assuntos da família e de grupo;

(五) 組織及開展各類型預防及發展性輔導活動、家長教育活動；

(六) 編寫建議書、報告書、意見書、工作報告及計劃書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 周佩玲

正選委員：中心主任 鄭耀忠

顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：中心主任 張貴新

首席顧問高級技術員 梁燕萍

二零一四年十二月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$17,972.00)

e) Organização e desenvolvimento dos diversos tipos de actividades de aconselhamento com características de prevenção e desenvolvimento, e actividades de educação dos pais;

f) Elaboração de propostas, relatórios, pareceres, relatório de trabalho e projecto, ou composição.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chow Pui Leng, directora de centro.

Vogais efectivos: Kuong Iu Chong, director de centro; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Cheong Kuai San, director de centro; e

Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 17 972,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺及第一職階二等技術員（建築範疇）兩缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de téc-

及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十二月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

nico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, e dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄧冬梅

正選委員：顧問高級技術員 董美玲

首席特級技術輔導員 李森聯（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Tong Mui, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Tong Mei Leng, técnica superior assessora; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號：PT/001/2015)

根據社會文化司司長於二零一四年十二月四日作出之批示，為澳門大學書院 (W33及W34) 供應及安裝家具進行公開招標。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/001/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário para os colégios residenciais (W33 e W34) da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一四年十二月二十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一四年十二月三十日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一五年一月十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾玖萬柒仟元正（\$397,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年一月二十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一四年十二月十六日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學工商管理學院哲學博士（工商管理）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 26 de Dezembro de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 30 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 397 000,00 (trezentas e noventa e sete mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 20 de Janeiro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Gestão de Empresas, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

二零一四年十二月十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

校長 趙偉

O Reitor, *Zhao, Wei.*

附件一

哲學博士(工商管理)課程
學術與教學編排

一、學位：哲學博士(工商管理)

二、主修專業：會計學；資訊系統；決策科學；金融學；商業經濟學；管理學；市場學；款客服務管理；博彩管理

三、課程正常修讀期限：三十六個月

四、畢業要求：學生必須最少取得28個學分，其中包括修讀有關課程並撰寫一篇博士論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英文

附件二

哲學博士(工商管理)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究論理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
學院統一科目			
研究方法	必修	3	3
主修專業科目(學生按不同主修專業而修讀相關科目)			
會計學主修專業			
高級會計學專題	必修	3	3
資訊系統或決策科學主修專業			
高級資訊系統及決策科學專題	必修	3	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Gestão de Empresas

1. Grau académico: Doutoramento em Gestão de Empresas

2. Variantes: Contabilidade, Sistemas de Informação, Ciências da Decisão, Finanças, Economia Empresarial, Gestão, *Marketing*, Gestão da Hospitalidade e Gestão do Jogo

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação: O aluno deve obter, no mínimo, 28 unidades de crédito, através da frequência das disciplinas exigidas e da elaboração de uma dissertação de doutoramento, com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Gestão de Empresas

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas comuns da Faculdade			
Método de Investigação	Obrigatória	3	3
Disciplinas das Variantes (Os alunos deverão frequentar as disciplinas das respectivas variantes)			
 Variante em Contabilidade			
Tópicos Avançados em Contabilidade	Obrigatória	3	3
 Variante em Sistemas de Informação ou em Ciências da Decisão			
Tópicos Avançados em Sistemas de Informação e em Ciências da Decisão	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
金融學或商業經濟學主修專業			
高級金融及商業經濟學專題	必修	3	3
管理學或市場學主修專業			
管理學及市場學理論研討	必修	3	3
款客服務管理或博彩管理主修專業			
高級款客服務及博彩管理專題	必修	3	3
博士論文	必修	----	18
總學分			28

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Variante em Finanças ou em Economia Empresarial			
Tópicos Avançados em Finanças e em Economia Empresarial	Obrigatória	3	3
Variante em Gestão ou em Marketing			
Seminário sobre as Teorias de Gestão e de Marketing	Obrigatória	3	3
Variante em Gestão da Hospitalidade ou em Gestão do Jogo			
Tópicos Avançados em Hospitalidade e em Gestão do Jogo	Obrigatória	3	3
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Total			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學工商管理學院理學碩士學位（會計學）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e planos de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Reitor, Zhao, Wei.

附件一

理學碩士學位(會計學)課程
學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：會計學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須最少取得三十九個學分，其中包括撰寫一篇學術或應用論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英文

附件二

理學碩士學位(會計學)課程
學習計劃
(為持有會計學學士學位之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
財務會計學及理論	必修	3	3
財務報告及分析	"	3	3
商業法	"	3	3
高級財務報告	"	3	3
企業管治及社會責任	"	3	3
企業內部控制系統	"	3	3
財務風險管理	"	3	3
當代會計課題	"	3	3
學生須選修兩門會計學選修科目	選修	3	3
	"	3	3
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
會計學研究方法	必修	3	3
學術論文	"	--	6

ANEXO I

Organização Científico-pedagógica do Curso de Mestrado em Ciências (Contabilidade)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Contabilidade

3. Duração normal do curso: dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: O aluno deve obter, no mínimo, 39 unidades de crédito e elaborar uma dissertação académica ou aplicada com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Ciências (Contabilidade)
(Para os estudantes licenciados em Contabilidade)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Contabilidade Financeira e Teoria	Obrigatória	3	3
Relatórios Financeiros e Análise	»	3	3
Direito Comercial	»	3	3
Relatórios Financeiros Avançados	»	3	3
Governo das Empresas e a sua Responsabilidade Social	»	3	3
Gestão de Desempenho e Sistemas de Controlo	»	3	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	3	3
Temas Contemporâneos de Contabilidade	»	3	3
Os estudantes devem escolher duas disciplinas opcionais em Contabilidade	Opcional	3	3
	»	3	3
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação			
1. Dissertação Académica			
Métodos de Investigação em Contabilidade	Obrigatória	3	3
Dissertação Académica	»	-	6

科目	種類	每週學時	學分
或			
2. 應用論文			
會計學研究方法	必修	3	3
學生須選修一門會計學選修科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			39

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Métodos de Investigação em Contabilidade	Obrigatória	3	3
Os estudantes devem escolher uma disciplina opcional em Contabilidade	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	-	3
Total			39

會計學選修科目

科目	每週學時	學分
審計與認證	3	3
稅務學	3	3
中國稅務	3	3
政府會計	3	3
會計電腦應用	3	3
款客及博彩業會計	3	3

Disciplinas Opcionais em Contabilidade

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Auditoria e Revisão de Contas	3	3
Fiscalidade	3	3
Tributação Chinesa	3	3
Contabilidade Governamental	3	3
Informática Aplicada à Contabilidade	3	3
Contabilidade nas Indústrias da Hospitalidade e do Jogo	3	3

註：“經濟學”和“統計學”為此課程先修科目，每科目佔3學分。

Nota: As disciplinas de Economia e de Estatística constituem pré-requisitos deste curso, correspondendo cada uma a três unidades de crédito.

理學碩士學位(會計學)課程

學習計劃

(為持有非會計學學士學位之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
財務會計學及理論	必修	3	3
財務報告及分析	"	3	3
商業法	"	3	3
管理會計學	"	3	3
高級財務報告	"	3	3
企業管治及社會責任	"	3	3
審計與認證	"	3	3

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Ciências (Contabilidade)

(Para os estudantes não licenciados em Contabilidade)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Contabilidade Financeira e Teoria	Obrigatória	3	3
Relatórios Financeiros e Análise	»	3	3
Direito Comercial	»	3	3
Contabilidade de Gestão	»	3	3
Relatórios Financeiros Avançados	»	3	3
Governo das Empresas e a sua Responsabilidade Social	»	3	3
Auditoria e Revisão de Contas	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
商業科技管理	必修	3	3
財務管理學	"	3	3
學生須選修一門會計學選修科目	選修	3	3
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
會計學研究方法	必修	3	3
學術論文	"	--	6
或			
2. 應用論文			
會計學研究方法	必修	3	3
學生須選修一門會計學選修科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			39

會計學選修科目

科目	每週學時	學分
企業內部控制系統	3	3
財務風險管理	3	3
當代會計課題	3	3
稅務學	3	3
中國稅務	3	3
政府會計	3	3
會計電腦應用	3	3
款客及博彩業會計	3	3

註：“經濟學”和“統計學”為此課程先修科目，每科目佔3學分。

(是項刊登費用為 \$11,552.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Gestão de Tecnologia Empresarial	Obrigatória	3	3
Gestão Financeira	»	3	3
Os estudantes devem escolher uma disciplina opcional em Contabilidade	Opcional	3	3
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos das dissertações			
1. Dissertação Académica			
Métodos de Investigação em Contabilidade	Obrigatória	3	3
Dissertação Académica	»	-	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Métodos de Investigação em Contabilidade	Obrigatória	3	3
Os estudantes devem escolher uma disciplina opcional em Contabilidade	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	-	3
Total			39

Disciplinas Opcionais em Contabilidade

Disciplinas	Horas Semanais	Unidade de Crédito
Gestão de Desempenho e Sistemas de Controlo	3	3
Gestão de Riscos Financeiros	3	3
Temas Contemporâneos de Contabilidade	3	3
Fiscalidade	3	3
Tributação Chinesa	3	3
Contabilidade Governamental	3	3
Informática Aplicada à Contabilidade	3	3
Contabilidade nas Indústrias da Hospitalidade e do Jogo	3	3

Nota: As disciplinas de Economia e de Estatística constituem pré-requisitos deste curso, correspondendo cada uma a três unidades de crédito.

(Custo desta publicação \$ 11 552,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零零七年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學工商管理學院工商管理碩士學位課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

工商管理碩士學位課程 學術與教學編排

- 一、學術範圍：工商管理
- 二、課程正常期限：兩學年
- 三、畢業要求：學生必須最少取得39個學分，其中包括撰寫一篇學術或應用論文並通過論文答辯。
- 四、授課語言：英文

附件二

工商管理碩士學位課程 學習計劃

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
必修科目*				
會計學	必修	必修	3	3
管理資訊系統	"	"	3	3
管理財務學	"	"	3	3
市場營銷管理	"	"	3	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Gestão de Empresas da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2007. A organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Gestão de Empresas

1. Área científica: Gestão de Empresas
2. Duração normal do curso: Dois anos lectivos
3. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número mínimo de 39 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação académica ou aplicada e obter aprovação na respectiva discussão.
4. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Gestão de Empresas

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação Académica	Opção II Dissertação Aplicada		
Disciplinas obrigatórias*				
Contabilidade	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Sistemas de Informação para Gestão	»	»	3	3
Finanças de Gestão	»	»	3	3
Gestão de Marketing	»	»	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
組織行為學	必修	必修	3	3
策略管理	"	"	3	3
商業倫理	"	"	3	3
合計學分				21
選修科目				
工商管理碩士學位課程科目	學生須從下列科目中選修二門科目：			
消費者行為	選修	選修	3	3
環球商業	"	"	3	3
人力資源管理	"	"	3	3
服務營運	"	"	3	3
市場學新領域	"	"	3	3
管理學新領域	"	"	3	3
合計學分				6
其他選修科目**				
	學生須從下列科目中選修一門科目：	學生須從下列科目中選修二門科目：		
理學碩士學位(會計學)課程科目				
財務會計學及理論	選修	選修	3	3

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação Académica	Opção II Dissertação Aplicada		
Comportamento Organizacional	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Gestão Estratégica	»	»	3	3
Ética Empresarial	»	»	3	3
Total				21
Disciplinas opcionais				
Disciplinas do curso de mestrado em Gestão de Empresas	O estudante tem de escolher duas disciplinas opcionais de entre as seguintes:			
Comportamento do Consumidor	Opcional	Opcional	3	3
Negócios Globais	»	»	3	3
Gestão de Recursos Humanos	»	»	3	3
Operação de Serviços	»	»	3	3
Avanços em Estudos de Marketing	»	»	3	3
Avanços em Estudos de Gestão	»	»	3	3
Total				6
Outras disciplinas opcionais**				
	O estudante tem de escolher uma disciplina opcional de entre as seguintes:	O estudante tem de escolher duas disciplinas opcionais de entre as seguintes:		
Disciplinas do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade)				
Contabilidade Financeira e Teoria	Opcional	Opcional	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
商業法	選修	選修	3	3
管理會計學	"	"	3	3
企業管治及社會責任	"	"	3	3
理學碩士學位 (金融學) 課程科目				
國際金融學	選修	選修	3	3
投資及組合管理	"	"	3	3
商業銀行管理	"	"	3	3
理學碩士學位 (國際綜合度假村管理) 課程科目				
項目及娛樂管理	選修	選修	3	3
跨文化博彩心理學	"	"	3	3
合計學分				3/6
論文部分				
研究方法	必修	必修	3	3
學術論文	"	--	--	6
應用論文	--	"	--	3
合計學分				9/6
總學分				39

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação Académica	Opção II Dissertação Aplicada		
Direito Co- mercial	Opcional	Opcional	3	3
Contabilida- de de Gestão	»	»	3	3
Governo das Empresas e a sua Responsa- bilidade Social	»	»	3	3
Disciplinas do curso de mestrado em Ciências (Finanças)				
Finanças In- ternacionais	Opcional	Opcional	3	3
Investimentos e Gestão de «Portfolio»	»	»	3	3
Gestão dos Bancos Co- merciais	»	»	3	3
Disciplinas do curso de mestrado em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais)				
Gestão de Eventos e de Entretenimen- to	Opcional	Opcional	3	3
Psicologia Transcultural do Jogo	»	»	3	3
Total				3/6
Dissertação				
Metodologia de Investiga- ção	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Dissertação Académica	»	--	–	6
Dissertação Aplicada	--	»	–	3
Total				9/6
Número Total de Unidades de Crédito				39

* 學生可申請豁免修讀此課程之必修科目，但該科目之學分必須以具同等學分的選修科目作替代。

** 學生須從以下由工商管理學院開辦之其他碩士學位課程 [即：理學碩士學位(會計學)課程、理學碩士學位(金融學)課程及理學碩士學位(國際綜合度假村管理)課程] 所列出的科目中，修讀一至兩門科目(所選修之兩門科目須屬於不同的課程)。

註：“經濟學”和“統計學”為此課程先修科目，每科目佔3學分。

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零零九年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學工商管理學院理學碩士學位課程——財務學專業的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位(金融學)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：金融學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須最少取得三十六個學分，其中包括撰寫一篇學術或應用論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英文

* Os alunos podem pedir a isenção de frequência de disciplinas obrigatórias, devendo as disciplinas isentas ser substituídas por disciplinas opcionais com o igual número de unidades de crédito.

** Os alunos devem escolher uma ou duas disciplinas de entre as disciplinas dos outros cursos de mestrado da Faculdade de Gestão de Empresas, ou seja, do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade), do curso de mestrado em Ciências (Finanças) e do curso de mestrado em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais), devendo as duas disciplinas escolhidas pertencer a diferentes cursos.

Nota: As disciplinas de Economia e de Estatística constituem pré-requisitos deste curso, correspondendo cada uma a três unidades de crédito.

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências, variante em Finanças, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009. A organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Finanças)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Finanças

3. Duração normal do curso: 2 anos lectivos

4. Requisitos de graduação: O aluno deve obter, no mínimo, 36 unidades de crédito e elaborar uma dissertação académica ou aplicada com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二

理學碩士學位(金融學)課程
學習計劃

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
必修科目				
會計學原理	必修	必修	3	3
公司財務	"	"	3	3
統計及財務經濟計量學	"	"	3	3
金融學理論	"	"	3	3
研究方法	"	"	3	3
國際金融學	"	"	3	3
金融工程及衍生工具	"	"	3	3
選修科目				
理學碩士學位(金融學)課程科目	學生須從下列科目中選修二門科目:	學生須從下列科目中選修三門科目:		
固定收益證券	選修	選修	3	3
商業銀行管理	"	"	3	3
投資及組合管理	"	"	3	3
金融數學	"	"	3	3
高階財務學專題	"	"	3	3
金融建模	"	"	3	3
金融風險管理	"	"	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Finanças)

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação Académica	Opção II Dissertação Aplicada		
Disciplinas obrigatórias				
Princípios de Contabilidade	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Finanças de Empresas	»	»	3	3
Estatística e Econometria Financeira	»	»	3	3
Teoria das Finanças	»	»	3	3
Métodos de Investigação	»	»	3	3
Finanças Internacionais	»	»	3	3
Engenharia Financeira e Derivados	»	»	3	3
Disciplinas opcionais				
Disciplinas do curso de mestrado em Ciências (Finanças)	O estudante tem de escolher duas disciplinas opcionais de entre as seguintes:	O estudante tem de escolher três disciplinas opcionais de entre as seguintes:		
Títulos de Rendimento Fixo	Opcional	Opcional	3	3
Gestão dos Bancos Comerciais	»	»	3	3
Investimentos e Gestão de «Portfolio»	»	»	3	3
Matemática para Finanças	»	»	3	3
Tópicos Avançados em Finanças	»	»	3	3
Modelização Financeira	»	»	3	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	»	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
企業管治及社會責任	選修	選修	3	3
工商管理碩士學位課程科目				
工商管理碩士學位課程科目	學生須從下列科目中選修一門科目：			
市場營銷管理	選修	選修	3	3
組織行為學	"	"	3	3
商業倫理	"	"	3	3
人力資源管理	"	"	3	3
管理學新領域	"	"	3	3
環球商業	"	"	3	3
論文				
學術論文	必修		--	6
應用論文		必修	--	3
總學分			36	

註：“經濟學原理”為此課程先修科目，此科目佔3學分。

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação Académica	Opção II Dissertação Aplicada		
Governo das Empresas e a sua Responsabilidade Social	Opcional	Opcional	3	3
Disciplinas do curso de mestrado em Gestão de Empresas	O estudante tem de escolher uma disciplina opcional de entre as seguintes:			
Gestão de Marketing	Opcional	Opcional	3	3
Comportamento Organizacional	»	»	3	3
Ética Empresarial	»	»	3	3
Gestão de Recursos Humanos	»	»	3	3
Avanços em Estudos de Gestão	»	»	3	3
Negócios Globais	»	»	3	3
Dissertação				
Dissertação Académica	Obrigatória		--	6
Dissertação Aplicada		Obrigatória	--	3
Total				36

Nota: A disciplina de Princípios de Economia constitui um pré-requisito deste curso, correspondendo a três unidades de crédito.

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade

政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一一年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學工商管理學院理學碩士學位(國際綜合度假村管理)課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

校長 趙偉

de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais) da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2011. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

理學碩士學位(國際綜合度假村管理)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：國際綜合度假村管理

三、課程正常期限：

I. 若學生選擇撰寫學術論文，其修讀期限為兩年半；

II. 若學生選擇撰寫應用論文，其修讀期限為兩年。

四、畢業要求：必須合格完成最少三十三學分，其中包括撰寫一篇學術論文或應用論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英文

附件二

理學碩士學位(國際綜合度假村管理)課程 學習計劃

科目	種類		每週學時	學分
	I 學術論文	II 應用論文		
國際綜合度假村管理	必修	必修	3	3

ANEXO I

Organização Científico-pedagógica do Curso de Mestrado em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Gestão de Resorts Integrados Internacionais

3. Duração normal do curso:

I. Dois anos e meio para os alunos que optem pela dissertação académica;

II. Dois anos para os alunos que optem pela dissertação aplicada.

4. Requisitos de graduação: O aluno deverá obter, no mínimo, 33 unidades de crédito e elaborar uma dissertação académica ou aplicada com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais)

Disciplinas	Tipo		Horas semanais	Unidades de crédito
	I Dissertação académica	II Dissertação aplicada		
Gestão de Resorts Integrados Internacionais	Obrigatória	Obrigatória	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	I 學術論文	II 應用論文		
國際款客服務市場管理	必修	必修	3	3
綜合度假村人力資源管理及人事心理學	"	"	3	3
綜合度假村財務管理	"	"	3	3
綜合度假村管理實習	"	"	--	3
	學生需從下列選修三門科目	學生需從下列選修四門科目		
商務會議、獎勵旅遊、大型會議及展覽管理	選修	選修	3	3
項目及娛樂管理	"	"	3	3
餐飲管理	"	"	3	3
房務管理	"	"	3	3
酒店收益管理	"	"	3	3
博彩及賭場經營管理	"	"	3	3

Disciplinas	Tipo		Horas semanais	Unidades de crédito
	I Dissertação académica	II Dissertação aplicada		
Gestão de Marketing em Hospitalidade Internacional	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Gestão de Recursos Humanos e Psicologia do Pessoal nos Resorts Integrados	»	»	3	3
Finanças de Gestão nos Resorts Integrados	»	»	3	3
Estágio de Gestão nos Resorts Integrados	»	»	--	3
	Os estudantes devem escolher três disciplinas opcionais de entre as seguintes	Os estudantes devem escolher quatro disciplinas opcionais de entre as seguintes		
Gestão de Reuniões, Incentivos, Conferências e Exposições	Opcional	Opcional	3	3
Gestão de Eventos e de Entretenimento	»	»	3	3
Gestão de Comidas e Bebidas	»	»	3	3
Gestão de Alojamento	»	»	3	3
Gestão de Receitas Hoteleiras	»	»	3	3
Gestão de Operação dos Jogos e de Casinos	»	»	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	I 學術論文	II 應用論文		
跨文化博彩心理學	選修	選修	3	3
旅遊業務管理	"	"	3	3
綜合度假村零售業務管理	"	"	3	3
款客服務策略管理	"	"	3	3
綜合度假村專題研討	"	"	3	3
綜合度假村品質服務管理	"	"	3	3
綜合度假村營銷及顧客關係管理	"	"	3	3
環球商業*	"	"	3	3
服務營運*	"	"	3	3
合計學分				24/27
研究方法	必修	必修	3	3
學術論文	"	--	--	6
應用論文	--	必修	--	3
合計學分				9/6
總學分				33

* 學生可從這兩門工商管理碩士學位課程科目中選修其中一門。

(是項刊登費用為 \$19,260.00)

Disciplinas	Tipo		Horas semanais	Unidades de crédito
	I Dissertação académica	II Dissertação aplicada		
Psicologia Transcultural do Jogo	Opcional	Opcional	3	3
Gestão de Viagem e Turismo	»	»	3	3
Gestão de Venda a Retalho nos Resorts Integrados	»	»	3	3
Gestão Estratégica na Indústria de Hospitalidade	»	»	3	3
Tópicos Especiais sobre os Resorts Integrados	»	»	3	3
Gestão da Qualidade do Serviço nos Resorts Integrados	»	»	3	3
Marketing Directo e Gestão das Relações com os Clientes nos Resorts Integrados	»	»	3	3
Negócios Globais*	»	»	3	3
Operação de Serviços*	»	»	3	3
Total				24/27
Metodologia de Investigação	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Dissertação Académica	»	--	--	6
Dissertação Aplicada	--	Obrigatória	--	3
Total				9/6
Número Total de Unidades de Crédito				33

*Os alunos podem escolher uma destas duas disciplinas do curso de mestrado em Gestão de Empresas.

(Custo desta publicação \$ 19 260,00)

澳門大學校長根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第三款及第四款之規定，作出本決定：

一、授予副校長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 負責大學學術範疇的工作；
- (二) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；
- (三) 處理有關澳門大學參與所屬組織/機構活動的事宜；
- (四) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；
- (五) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；
- (六) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；
- (七) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；
- (八) 決定與其管轄單位正常運作有關的而未明確的各項事務。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

四、本授權由二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十二日於澳門大學

校長 趙偉

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予澳門大學副校長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；
- (二) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其領導之單位的開支，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

De acordo com os n.ºs 3 e 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Zelar pelos assuntos académicos da Universidade;
- 2) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;
- 3) Tratar dos assuntos relativos à participação da Universidade de Macau em organizações/instituições de que ela faz parte;
- 4) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;
- 5) Aprovar, de acordo com as disposições legais, a prestação de serviço em horas extraordinárias, permitida por lei, por parte dos trabalhadores subordinados;
- 6) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos às unidades que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

7) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

8) Decidir sobre os assuntos diversos que não estejam expressamente definidos, mas relacionados com o regular funcionamento das unidades sob a sua supervisão.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor a 1 de Janeiro de 2015.

Universidade de Macau, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no vice-reitor, Prof. Lionel Ming-shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;
- 2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das respectivas unidades que dirige, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(四) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

四、本授權由二零一五年一月一日起生效。

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予健康科學學院院長Chuxia Deng或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予人文學院院長Jin Hong Gang或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor a 1 de Janeiro de 2015.

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora da Faculdade de Letras, Jin Hong Gang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva

位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予全球事務總監馮達旋或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的附屬單位主管人員。

四、由二零一四年九月十二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

代副校長：范息濤

unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão da ora delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos Globais, Feng Da Husan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos chefes das subunidades sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 12 de Setembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：程海東

副校長：黎日隆

(是項刊登費用為 \$6,655.00)

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 6 655,00)

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十六)項,及第三十條第三款之規定,於二零一四年八月二十七日第一次特別會議,決議如下:

委任倪明選教授為澳門大學副校長,任期五年,由二零一五年一月一日起。

二零一四年十二月十五日於澳門大學

校董會主席 林金城

(是項刊登費用為 \$685.00)

De acordo com a alínea 16) do n.º 1 do artigo 18.º e o n.º 3 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau deliberou, na sua 1.ª sessão especial realizada no dia 27 de Agosto de 2014, o seguinte:

É nomeado Professor Lionel Ming-Shuan Ni como vice-reitor da Universidade de Macau, pelo período de cinco anos, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Universidade de Macau, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺,經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告,以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈,准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板,並於旅遊學院內聯網內公佈:

1. 編制外合同人員空缺:

第一職階首席高級技術員一缺;

第一職階特級技術輔導員一缺。

2. 個人勞動合同人員空缺:

第一職階首席技術員二缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定,該名單視為確定名單。

二零一四年十二月十六日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sita na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

1. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Dezembro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

通告

根據社會文化司司長於二零一四年五月十六日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補旅遊學院技術工人職程第四職階技術工人（木工範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備小學畢業學歷；

d) 具備與木工相關的專業資格*及不少於八年相關工作經驗；或具備不少於十一年相關工作經驗。

*上述專業資格須為澳門公共部門發出的職業技能證明文件，或透過完成修讀總學時不少於40小時之培訓課程取得

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpintaria, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau (artigo 97.º da Lei Básica da RAEM);

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam o ensino primário completo;

d) Possuam habilitação profissional* e pelo menos oito anos de experiência de trabalho na área de carpintaria; ou possuam pelo menos onze anos de experiência de trabalho na área de carpintaria.

* A habilitação profissional acima referida é adquirida através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos, ou em cursos de formação de pelo menos quarenta horas.

3. Forma e local de apresentação e documentos a apresentar

A apresentação da candidatura deve ser efectuada pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, sito na Colina de Mong-Há, e apresentando a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, e os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本（須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有a)、b)及e)項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

4. 職務內容的一般特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品；根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面剖削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

6. 薪俸及福利

第四職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的180點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

7. 甄選方式

7.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試：60%

b) 專業面試：40%

7.2 上款a)項及b)項所述之甄選方式均具淘汰性質。

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações profissionais e das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

d) Nota curricular, assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos na alínea a), b) e e), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na Ficha de inscrição em concurso.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com grau de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Executar, instalar, transformar, reparar e consolidar estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando força humana, ferramentas mecânicas ou máquinas; trabalhar a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serrar e trabalhar o material tendo em conta o melhor aproveitamento; marcar as linhas e pontos necessários à realização do trabalho; furar, respigar, envazar e moldar, utilizando ferramentas adequadas; testar as partes componentes para examinar a sua exactidão e proceder às correcções necessárias; colar, engradar, aparafusar e corrigir as peças, afixando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuidar das ferramentas à sua responsabilidade.

6. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 4.º escalão, vence pelo índice 180, da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2, Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada em fases, aplicando-se os seguintes métodos de selecção e ponderação:

a) Prova de conhecimentos: 60%

b) Entrevista profissional: 40%

7.2 As fases referidas nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

7.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

7.4 知識考試——1小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

7.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

木工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識。

知識考試時，投考人不可參考任何資料。

9. 公佈名單

臨時名單、確定名單、考試各階段的成績名單及最後成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特級技術員 李潔荷

7.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à fase seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores em qualquer fase.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nas diferentes fases. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 1 hora. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

7.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

8. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

Conhecimentos sobre os procedimentos, ferramentas e materiais de trabalho na área de carpintaria.

Não é admitida a consulta de quaisquer elementos de referência durante a prestação de provas.

9. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas das diversas fases e a lista classificativa final do presente concurso, serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus principal, sito na Colina de Mong-Há, podendo as mesmas serem consultadas no *website* deste Instituto. Serão publicados os locais de afixação e consulta das respectivas listas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Lei Kit Ho, técnico especialista.

正選委員：首席技術員 李瑞麟

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：首席技術輔導員 馮嘉豪

一等高級技術員 馮若華

二零一四年十二月十二日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$6,968.00)

Vogais efectivos: Li Soi Lon, técnico principal; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Fong Ka Hou, adjunto-técnico principal; e

Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 6 968,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示，現就「第62屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：在澳門特別行政區、香港特別行政區及內地，以及互聯網售賣門票。
4. 服務目的：售賣第62屆澳門格蘭披治大賽車門票。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：90日，由公開開啟標書儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：澳門幣陸萬元正 (\$60,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。
8. 確定保證金：判給總價的百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。
11. 交標地點、日期及時間：在二零一五年一月十五日下午五時四十五時前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de venda de bilhetes do 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Procedimento administrativo: concurso público.
3. Locais de execução dos serviços: Região Administrativa Especial de Macau, Região Administrativa Especial de Hong Kong e no Interior da China, bem como, venda de bilhetes através da «internet».
4. Objecto dos serviços: venda de bilhetes do 62.º Grande Prémio de Macau.
5. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), prestada em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por depósito bancário ou garantia bancária, aprovada nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
9. Valor dos serviços: sem preço base.
10. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 15 de Janeiro de 2015.

12. 講解會：有意者可於二零一五年一月二日上午十時，出席位於澳門格蘭披治賽車大樓舉辦之講解會。

13. 開啟標書地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年一月十六日上午十時。

開啟標書時，投標人應出席以提交倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格60%；

b) 提供銷售門票的詳細計劃書30%：

i. 銷售地點的數量及分佈10%；

ii. 銷售形式5%；

iii. 描寫售賣門票和退票程序的詳細度5%；

iv. 售賣門票的簡易程度5%；

v. 如遇電腦售票系統故障時的應變方案5%。

c) 提供售票服務的經驗10%：

i. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的活動提供售票服務的經驗5%；

ii. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的活動提供售票服務的經驗5%。

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一四年十二月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 2 de Janeiro de 2015, no Edifício do Grande Prémio.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Grande Prémio.

Dia e hora: 16 de Janeiro de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Plano detalhado sobre venda de bilhetes: 30%.

i. Número de postos de venda e sua distribuição: 10%;

ii. Forma de venda: 5%;

iii. Nível de detalhe na descrição dos procedimentos de venda de bilhetes e cancelamento de bilhetes: 5%;

iv. Nível de facilidade nas formalidades para venda de bilhetes: 5%;

v. Plano de resolução em caso de avaria do sistema informático de venda de bilhetes: 5%.

c) Experiência na venda de bilhetes: 10%:

i. Experiência na venda de bilhetes para actividades organizadas por serviços públicos da RAEM: 5%;

ii. Experiência na venda de bilhetes para actividades organizadas por entidades privadas da RAEM: 5%;

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa de concurso.

15. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau.

Dias e horário: dias úteis, a contar da data de publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示批准，現就「第六十二屆澳門格蘭披治

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de

大賽車基建工程顧問服務」的判給作公開招標程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：所有為第六十二屆澳門格蘭披治大賽車基建工程的施工地點，包括東望洋賽道、賽車大樓及其周邊區域、水塘步行徑、本委員會的貨倉以及葡京酒店灣的藝園區域。
4. 服務目的：為實施第六十二屆澳門格蘭披治大賽車所需，在土木建築、電力及通訊等的計劃及工程範疇提供技術、行政和財政的管理服務，以及質量監控和工程巡查。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：90日，由公開開啟標書儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：澳門幣拾捌萬元正（\$180,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
8. 確定保證金：判給總價的百分之五。
9. 底價：不設底價。
10. 接納條件：競投實體必須在土地工務運輸局作出5年或以上的編制計劃註冊登記，其工作小組組長（具土木工程師資格）必須在土地工務運輸局作出十年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記，及所有專業的工程師及或建築師必須在土地工務運輸局作出五年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記。提供公共工程質量監控服務的實體及澳門特別行政區官方認可的實驗室均被接納，以上實體的工作小組組長必須具有十年或以上的專業經驗及其他人員必須具有五年或以上的經驗。
11. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。
12. 交標地點、日期及時間：在二零一五年一月十五日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas do 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução dos serviços: todas as áreas objecto de execução de obras de infra-estruturas para o 62.º Grande Prémio de Macau, nomeadamente no Circuito da Guia, no Edifício do Grande Prémio e zonas envolventes, no Passeio do Reservatório, nos armazéns da Comissão e zona do Jardim das Artes, junto à curva do hotel Lisboa.
4. Objecto dos serviços: o âmbito dos serviços compreende a consultadoria para a gestão técnica, administrativa e financeira, nas áreas da engenharia civil, electricidade e comunicações, dos projectos e obras necessárias à realização do 62.º Grande Prémio de Macau, bem como, o controlo de qualidade e inspecção das obras.
5. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
9. Valor dos serviços: sem preço base.
10. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de prestação de serviços de elaboração de projectos há, pelo menos, 5 anos devendo o coordenador da equipa (engenheiro civil licenciado) deter, pelo menos, 10 anos de inscrição na DSSOPT e os engenheiros de todas as especialidades e/ou arquitectos deter, pelo menos, 5 anos de inscrição na DSSOPT, para a elaboração de projectos e direcção de obras. Serão também aceites entidades prestadoras de serviços de controlo de qualidade para obras públicas, laboratórios oficiais reconhecidos pela RAEM, devendo os elementos constituintes das equipas propostas deter, pelo menos, 10 anos de experiência profissional para o coordenador e, pelo menos, 5 anos para os restantes elementos.
11. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 15 de Janeiro de 2015.

13. 講解會：有意者可於二零一五年一月七日上午十時正，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年一月十六日下午三時正。

開啟標書時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

15. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格60%；

b) 執行服務的人力資源15%：

i. 為執行服務I及II所提供的人力資源數量5%；

ii. 為執行服務I及II所建議提供的人力資源履歷的質素10%。

c) 根據承投規則的技術條件提供執行服務的計劃，包括服務I及II的日程編排及資源分配5%：

i. 所提供服務（策劃、工程計劃、工程招標的籌備、工程的指導及稽查、緊急應變及待命隊伍）的詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 建議資源的合適性及分配性2%；

d) 提供同類型服務的經驗20%：

i. 具備提供相同或更大規模和責任的同類型服務（工程的計劃、指導及稽查），包需出示被公共工程主接收的證明10%；

ii. 提供同類服務的履歷，需出示被工程主接收的證明10%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年十二月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$4,554.00）

13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 7 de Janeiro de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 16 de Janeiro de 2015, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Meios humanos a afectar à prestação de serviços: 15%:

i. Quantidade de meios humanos a disponibilizar para as prestações dos serviços I e II: 5%;

ii. Qualidade dos *Currículos Vitae* dos meios humanos propostos para afectação às prestações dos serviços I e II: 10%;

c) Plano de realização da prestação dos serviços, com proposta de calendarização e afectação de meios para os serviços I e II, com base nas cláusulas técnicas do caderno de encargos: 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das fases de prestação de serviços (planeamento, projecto, preparação de concursos por obra, direcção e fiscalização de obras, acompanhamento de emergência e piquete): 3%;

ii. Adequabilidade e coerência com os recursos propostos: 2%;

d) Experiência em prestações de serviços semelhantes: 20%:

i. Prestações de serviços de igual tipo (projecto, direcção e fiscalização de obras), de igual ou superior dimensão e responsabilidade, com comprovativo de aceitação pelos donos de obras públicas: 10%;

ii. Currículo de prestações de serviços desta natureza, com comprovativo de aceitação pelos donos de obras: 10%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa de concurso.

16. Local, data, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 554,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧詩敏.....	82.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問翻譯員 劉志明

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 嚴學明

行政公職局一高等級技術員 黃珏

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳泳榆.....	83.94
2.º 陳嬋娟.....	81.50
3.º 林麗娟.....	81.33
4.º 李惠芝.....	80.22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Si Man.....	82,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Chi Meng, intérprete-tradutor assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Im Hok Meng, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Wong Kuok, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Weng U.....	83,94
2.º Chan Sim Kun.....	81,50
3.º Lam Lai Kun.....	81,33
4.º Lei Wai Chi.....	80,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十二月一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級技術輔導員 何麗妍

正選委員：行政公職局一等技術員 康嘉明

候補委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 陳宇琪

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳麗碧.....	84.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十二月四日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局特級行政技術助理員 曾潔貞

候補委員：土地工務運輸局二等技術輔導員 余潔雯

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Lai In, adjunta-técnica especialista da DSSOPT.

Vogal efectiva: Hong Ka Meng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Chan U Kei, adjunta-técnica principal da DSSOPT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Lai Pek	84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Chang Kit Cheng, assistente técnica administrativa especialista da DSSOPT.

Vogais suplentes: U Kit Man, adjunta-técnica de 2.ª classe da DSSOPT; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階一等海上交通控制員四缺，經二零一四年

dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內水文員職程第一職階首席特級水文員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十二月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Dezembro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十二月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

郵政局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局個人勞動合同技術員職程資訊科技範疇第一職階一等技術員七缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十二月十二日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de sete lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia da informação, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

名單

Lista

地球物理暨氣象局為填補編制外合同制度之技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	黎東權	73.47
2.º	方逸鏗	69.75
3.º	楊汝威	68.77
4.º	李浩銘	65.63
5.º	梁華坤	64.85
6.º	葉維立	64.25
7.º	文禮俊	63.75
8.º	陳錦華	63.40

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席專業面試而被除名之投考人：1名。

b) 因缺席知識考試而被除名之投考人：35名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：25名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經二零一四年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年十一月二十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

代主席：處理暨電訊中心主任 殷偉基

正選委員：首席顧問高級技術員 林國揚

候補委員：首席顧問高級技術員 陳鴻傑

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Lai Tong Kun	73,47
2.º	Fong Iat Hang	69,75
3.º	Ieong U Wai	68,77
4.º	Lee Hou Meng	65,63
5.º	Leong Wa Kuan	64,85
6.º	Ip Wai Lap	64,25
7.º	Man Lai Chon	63,75
8.º	Chan Kam Wah	63,40

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

a) Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato;

b) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 35 candidatos.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtidos classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 25 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Ian Vai Kei, chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações.

Vogal efectivo: Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

房屋局

通告

公佈社會房屋申請的確定輪候名單及除名名單

根據第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第七條的規定，現公佈二零一三年社會房屋申請的確定輪候名單及除名名單張貼的地點及時間，已提出申請人士須注意以下事項：

一、確定輪候名單和除名名單於二零一四年十二月二十六日至二零一五年一月十日張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號，於辦公時間內以供查閱。

二、可於辦公時間內往下列地點查閱上述名單的副本：

- 房屋局（位於澳門青洲沙梨頭北巷102號）；
- 政府綜合服務大樓（位於澳門黑沙環新街52號）；
- 澳門街坊會聯合總會；
- 澳門工會聯合總會；
- 澳門婦女聯合總會；
- 澳門明愛；
- 民眾建澳聯盟。

三、亦可透過致電房屋局熱線2835 6288或瀏覽房屋局網頁 www.ihm.gov.mo 查閱上述名單。

四、自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈的翌日起計三十日內，可向行政法院就上述名單提起司法上訴。

五、如有查詢，可於辦公時間內前往房屋局（位於澳門青洲沙梨頭北巷102號），或致電2859 4875。

二零一四年十二月十五日於房屋局

代局長 楊錦華

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

（招聘編號：11/IH/2014）

按照運輸工務司司長於二零一四年十二月四日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Avisos

Publicação das listas definitivas de espera e da lista dos excluídos do concurso para atribuição de habitação social

Nos termos do artigo 7.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, faz-se saber que se encontra o lugar e a data da afixação da lista definitiva de espera e da lista dos excluídos de candidatura para atribuição de Habitação Social de 2013, ficando os candidatos de notificar os seguintes requisitos:

1. A lista definitiva de espera e a lista dos excluídos serão afixadas, desde o dia 26 de Dezembro de 2014 até ao dia 10 de Janeiro de 2015, durante as horas normais de expediente, sito na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau.

2. As cópias da lista acima mencionada estarão disponíveis para consulta, durante as horas de expediente, nos seguintes locais:

- IH (sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau);
- Centro de Serviços da RAEM (sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau);
- União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- Associação Geral dos Operários de Macau;
- Associação Geral das Mulheres de Macau;
- Cáritas de Macau;
- Aliança de Povo de Instituição de Macau.

3. As listas acima mencionadas também podem ser consultadas por ligar para o n.º de telefone 2835 6288 (linha aberta do IH) ou aceder à página electrónica do IH: www.ihm.gov.mo.

4. Podem ser interpostos recursos judiciais das listas acima mencionadas, dirigidos ao Tribunal Administrativo, no prazo de trinta dias a contar da data seguinte à da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. Para mais informações, poderão dirigir-se ao IH (sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau) nas horas de expediente, ou ligar para o n.º de telefone 2859 4875.

Instituto de Habitação, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

(N.º de recrutamento: 11/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（法律範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至 f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備法律高等課程學歷。

3. 投考方式

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

應遞交的文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；
- d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證明文件的副本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職

carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de direito.

3. Formalização de candidatura

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Documentos a apresentar:

- a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);
- d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar cópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參考開考所需的表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已有 a)、b) 及、e) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

7. 甄選方式

甄選採用下列方法：

- a) 知識考試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

上述a) 項的知識考試將以筆試進行，為時3小時。知識考試取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的甄選方法。

8. 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos, através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre as medidas de política e a gestão na área da sua especialização.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos:

- a) Prova de conhecimentos de carácter eliminatória;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

O método referido na alínea a) do ponto anterior revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——35%；

履歷分析——15%。

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績名單將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載到房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

13.3 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

13.4 《民法典》分層所有權第1313條至第1372條；

13.5 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 35%;

Análise curricular — 15%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa final serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;

13.3 Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

13.4 Os artigos 1313.º a 1372.º do Código Civil (Propriedade Horizontal);

13.5 Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

13.6 澳門公職法律制度：

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

——第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

——第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

13.7 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

——經第30/89/M號法令修改之第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

——第74/99/M號法令《核准公共工程承攬合同之法律制度》；

13.8 有關公共房屋範疇的法律：

——第10/2011號法律《經濟房屋法》；

——經第5/2004號行政法規修改第26/95/M號法令《以房屋發展合同制度所建房屋之購買規章》；

——第41/95/M號法令《以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；

——第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

——第296/2009號行政長官批示核准之《社會房屋申請規章》；

——經第18/2014號行政法規修改之第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》；

13.9 有關房地產中介業務的法律：

——經第7/2014號法律修改之第16/2012號法律《房地產中介業務法》；

13.6 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

13.7 Relativamente ao regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 74/99/M — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

13.8 Relativamente à legislação relacionada com habitação pública:

— Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;

— Decreto-Lei n.º 26/95/M — Regulamento de acesso à compra de habitações construídas no regime de contrato de desenvolvimento para a habitação, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2004;

— Decreto-Lei n.º 41/95/M — Administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;

— Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

— Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2008 — Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2014.

13.9 Relativamente à legislação relacionada com actividade de mediação imobiliária:

— Lei n.º 16/2012 — Lei da actividade de mediação imobiliária, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 7/2014;

——第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》；

13.10 房屋補貼貸款制度：

——第10/2009號法律《批准澳門特別行政區政府承擔債務》；

——第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》；

——第18/2009號行政法規《自置居所信用擔保計劃》；

13.11 有關樓宇維修基金：

——第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

——第103/2007號行政長官批示核准之《樓宇維修無息貸款計劃規章》；

——第210/2008號行政長官批示核准之《樓宇維修資助計劃規章》；

——第256/2008號行政長官批示核准之《樓宇管理資助計劃》；

——第210/2008號行政長官批示核准之《樓宇維修資助計劃規章》；

——經第16/2014號行政長官批示修改之第57/2009號行政長官批示核准之《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》；

——第443/2009號行政長官批示核准之《樓宇維修方案支援計劃規章》；

——第45/2013號行政長官批示核准之《僭建物自願拆卸資助計劃規章》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

— Regulamento Administrativo n.º 4/2013 — Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária.

13.10 Regime de bonificação do crédito de habitação:

— Lei n.º 10/2009 — Autorização para a contracção de dívidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

— Regulamento Administrativo n.º 17/2009 — Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria;

— Regulamento Administrativo n.º 18/2009 — Plano de Garantia de Créditos para Aquisição de Habitação Própria.

13.11 Relativamente ao Fundo de Reparação Predial:

— Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

— Regulamento do Plano de Crédito sem Juros para Reparação de Edifícios aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2007;

— Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Reparação de Edifícios aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2008;

— Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008;

— Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Reparação de Edifícios aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2008;

— Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2009, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2014;

— Regulamento do Plano de Apoio a Projectos de Reparação de Edifícios aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 443/2009;

— Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

16. 典試委員會

本開考的典試委員會的組成如下：

主席：法律事務處代處長 胡麗逢

正選委員：顧問高級技術員 陳少芳

首席高級技術員 陳轅

候補委員：一等高級技術員 黃燕玲

業務監察處代處長 蕭裕林

(招聘編號：12/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年十二月四日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（公共房屋管理範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備公共行政或設施管理範疇的高等課程學歷。

3. 投考方式

投考者須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

16. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Lai Fong, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, substituta.

Vogais efectivas: Chan Sio Fong, técnica superior assessora; e Chan Un, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Wong In Leng, técnica superior de 1.ª classe; e

Sio U Lam, chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades, substituto.

(N.º de recrutamento: 12/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da administração de habitação pública, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de administração pública ou de gestão de instalações.

3. Formalização de candidatura

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；
- d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職級及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、b) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其需要對公共房屋及私人樓宇之管理工作流程改善的分析及研究，包括統籌及策劃入伙前期招標工作，推動宣傳樓宇維修各項計劃，處理樓宇管理投訴個案。

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出改善建議。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

Os candidatos devem apresentar:

- a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);
- d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos, através de um curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente, é necessário analisar e estudar sobre o aperfeiçoamento do processo de trabalho de administração de habitação pública e edifício privado, incluindo coordenar e programar os trabalhos de concurso público antes da ocupação das fracções, promover a divulgação dos diversos planos de reparação de edifícios e tratar os casos relativos às reclamações de administração de edifícios.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista apresentar sugestões de melhoria sobre as medidas de política e de gestão na sua área profissional.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

7. 甄選方式

甄選採用下列方法：

- a) 知識考試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

上述a) 項的知識考試將以筆試進行，為時3小時。知識考試取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的甄選方法。

8. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

- 知識考試——50%
- 專業面試——30%
- 履歷分析——20%

6. Forma de provimento:

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos:

- a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório.
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

A prova de conhecimentos referida na alínea a) revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos e não serão admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

- Prova de conhecimentos — 50%;
- Entrevista profissional — 30%;
- Análise curricular — 20%.

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

13. 考試範圍

13.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

13.2 法律知識：

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

2) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；

3) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

4) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

5) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

9) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

10) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

11) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

12) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

13.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

13.2 Conhecimentos jurídicos:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

3) Código do Procedimento Administrativo aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;

4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

5) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública;

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

9) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

10) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

11) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

12) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

13) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

14) 經第141/2012號及第141/2013號行政長官批示修改之第269/2009號行政長官批示核准之《社會房屋申請規章》；

15) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；

16) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；

17) 第39/99/M號法令核准之《民法典》第1313條至1372條的規定；

18) 第52/99/M號法令《行政上違法行為之一般制度及程序》；

19) 第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；

20) 第66/2011號行政長官批示《樓宇管理仲裁中心規章》；

21) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

22) 第103/2007號行政長官批示核准《樓宇維修無息貸款計劃規章》；

23) 第210/2008號行政長官批示核准《樓宇維修資助規章》；

24) 第256/2008號行政長官批示核准《樓宇管理資助規章》；

25) 第33/2010號、第10/2011號、第2/2012號、第16/2013號及第16/2014號行政長官批示修改之第57/2009號行政長官批示核准之《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》；

26) 第443/2009號行政長官批示核准《樓宇維修方案支援計劃規章》；

27) 第45/2013號行政長官批示核准《僭建物自願拆卸資助計劃規章》；

13.3 寫作能力。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交

13) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

14) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;

15) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;

16) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;

17) Os artigos 1313.º a 1372.º do Código Civil, apovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M;

18) Decreto-Lei n.º 52/99/M — Regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento;

19) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;

20) Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011 — Regulamento do Centro de Arbitragem de Administração Predial;

21) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

22) Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2007 — Aprova o Regulamento do Plano de Crédito sem Juros para Reparação de Edifícios;

23) Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2008 — Aprova o Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Reparação de Edifícios;

24) Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008 — Aprova o Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios;

25) Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2009 — Aprova o Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 33/2010, 10/2011, 2/2012, 16/2013 e 16/2014;

26) Despacho do Chefe do Executivo n.º 443/2009 — Aprova o Regulamento do Plano de Apoio a Projectos de Reparação de Edifícios;

27) Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013 — Aprova o Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais.

13.3 Capacidade de redacção.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da

的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

16. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：准照處處長 伍蘭興

正選委員：首席顧問高級技術員 陳德光

首席顧問高級技術員 黃振權

候補委員：首席技術員 蔣祖威

樓宇管理支援處處長 劉綺玲

二零一四年十二月十六日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$22,526.00)

candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

16. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ng Lan Heng, chefe da Divisão de Licenciamento.

Vogais efectivos: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal; e

Wong Chan Kun, técnico superior assessor principal.

Vogais suplentes: Cheong Chou Wai, técnico principal; e

Lau I Leng, chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios.

Instituto de Habitação, aos 16 de Dezembro de 2014.

O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 22 526,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李朝霞.....	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日的批示確認)

二零一四年十二月三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 許震邦

正選委員：顧問高級技術員 吳洪

首席高級技術員(勞工事務局) 梁家裕

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série*, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Chio Ha.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tomás Hoi, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Ng Hong, técnico superior assessor; e

Leong Ka U, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

Anúncios

「離島醫療綜合體——護理學院樁基礎工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路氹城連貫公路鄰近石排灣水庫的填海土地。
4. 承攬工程目的：建造離島醫療綜合體樁基礎。
5. 最長施工期：240（二百四十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,800,000.00（澳門幣壹佰捌拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一五年一月二十一日（星期三）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零一五年一月二十二日（星期四）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

Concurso público para empreitada de construção da Fundação por Estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Instituto de Enfermagem

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no aterro adjacente ao Reservatório de Seac Pai Van, na Estrada do Istmo no Cotai.
4. Objecto da empreitada: construção da fundação por estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas – Instituto de Enfermagem.
5. Prazo máximo de execução: 240 (duzentos e quarenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$1 800 000,00 (um milhão e oitocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 21 de Janeiro de 2015, quarta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
Dia e hora: dia 22 de Janeiro de 2015, quinta-feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

16. 附加的說明文件：

由二零一五年一月十二日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十二月十七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

「離島醫療綜合體——員工宿舍大樓樁基礎工程」
公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：路氹城連貫公路鄰近石排灣水庫的填海土地。

4. 承攬工程目的：建造離島醫療綜合體樁基礎。

5. 最長施工期：240（二百四十）天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$1,100,000.00（澳門幣壹佰壹拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$2 000,00 (duas mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável: 60%;

Plano de trabalhos: 10%;

Experiência e qualidade em obras: 18%;

Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 12 de Janeiro de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

Concurso público para empreitada de construção da Fundação
por Estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas —
Edifício de Residências do Pessoal

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: no aterro adjacente ao Reservatório de Seac Pai Van, na Estrada do Istmo no Cotai.

4. Objecto da empreitada: construção da fundação por estacas do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Edifício de Residência do Pessoal.

5. Prazo máximo de execução: 240 (duzentos e quarenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 1 100 000,00 (um milhão e cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一五年一月二十二日（星期四）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一五年一月二十三日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

16. 附加的說明文件：

由二零一五年一月十二日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十二月十七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 22 de Janeiro de 2015, quinta-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 23 de Janeiro de 2015, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 12 de Janeiro de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

環境保護局

公告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場 393 至 437 號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺；
- 二、高級技術員職程第一職階一高等級技術員四缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十五日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, informa-se que a lista provisória dos candidatos admitidos para o preenchimento das vagas abaixo mencionadas se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

I. Quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員人員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分
何少能..... 83.00

根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Ho Sio Nang..... 83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日的批示確認)

二零一四年十二月二日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

教育暨青年局顧問高級技術員 李天榮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal do GIT.

Vogais efectivos: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Lei Tin Weng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

交通事務局

通告

(招聘編號：012/T/CON/DSAT/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月三日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（統計範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所指擔任公職之一般要件；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

Referência n.º 012/T/CON/DSAT/2014

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, em regime de contrato além do quadro da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade:

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) 具備統計範疇高等課程學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表(可於印務局購買或於該局網頁內下載),於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分)。

3.2 應遞交的文件:

a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);

c) 經投考人簽署之履歷(須以中文或葡文書寫);

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核;

e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件,應遞交相關證明文件的副本(須出示正本作鑑證之用)以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有a)、

b)和d)項所指文件,可豁免遞交,但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時,投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識,以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出版見書,參與部門和跨部門性質的工作小組會議,

c) Estejam habilitados com curso superior na área de estatística.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar:

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado, ou descarregado da página electrónica, da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

a) Cópia do documento de identificação, válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);

b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de habilitações profissionais, de experiência profissional ou, de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional:

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional:

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos

並需考慮就有關政策制訂措施及對統計範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de estatística.

6. *Vencimento, direitos e regalias:*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. *Forma de provimento:*

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

8. *Métodos de selecção:*

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 3 (três) horas de duração, e com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. *Sistema de classificação:*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

10. *Classificação final:*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 交通事務局之法規：

——第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》；

——第45/2010號行政命令。

d) 《澳門公職法律制度》：

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》。

e) 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

——經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

——第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》。

f) 權限：

——第124/2009號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予運輸工務司司長；

——第30/2011號行政命令——修改第124/2009號行政命令第三款及第五款；

——第72/2009號運輸工務司司長批示——將若干權限授予及轉授予交通事務局局長。

g) 有關統計範疇內的專業知識；

Entrevista profissional — 30%;

Análise curricular — 20%.

11. Condições de preferência:

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas:

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) Diplomas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

— Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

— Ordem Executiva n.º 45/2010;

d) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

e) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

f) Competências:

— Ordem Executiva n.º 124/2009 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

— Ordem Executiva n.º 30/2011 — Altera os n.ºs 3 e 5 da Ordem Executiva n.º 124/2009;

— Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 72/2009 — Delega e subdelega competências no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

g) Conhecimentos profissionais na área de estatística;

h) 編寫建議書、報告書、公函及撰文。

知識考試(筆試)時,投考人只能參閱a)到e)項考核範圍內的法律文本,有關文本內不能附有任何註解及範例。

13. 公布名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區,並同時上載於本局網頁:(<http://www.dsat.gov.mo>)

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會的組成

主席:處長 盧毅華

正選委員:首席高級技術員 梁喜欣

一等高級技術員 范嘉琪

候補委員:職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

職務主管(一等高級技術員) 伍恩琳

二零一四年十二月十二日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$9,754.00)

h) Redacção de propostas, de informações, de ofícios e de textos.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a e) do programa e, sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas:

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como, disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. Constituição do júri:

O júri é composto por:

Presidente: Lou Ngai Wa, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e

Fan Ka Kei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e

Ng Ian Lam, chefia funcional (técnica superior de 1.ª classe).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 9 754,00)